

# SOUL BRASIL

Oct / Nov 2020 | Year 18 | Issue 104

magazine

FREE

Travel  
Broaden your  
🇺🇸 Horizons.

Negócios



Antes de abrir,  
certifique-se de  
seguir essas 3 etapas.

Life in the U.S



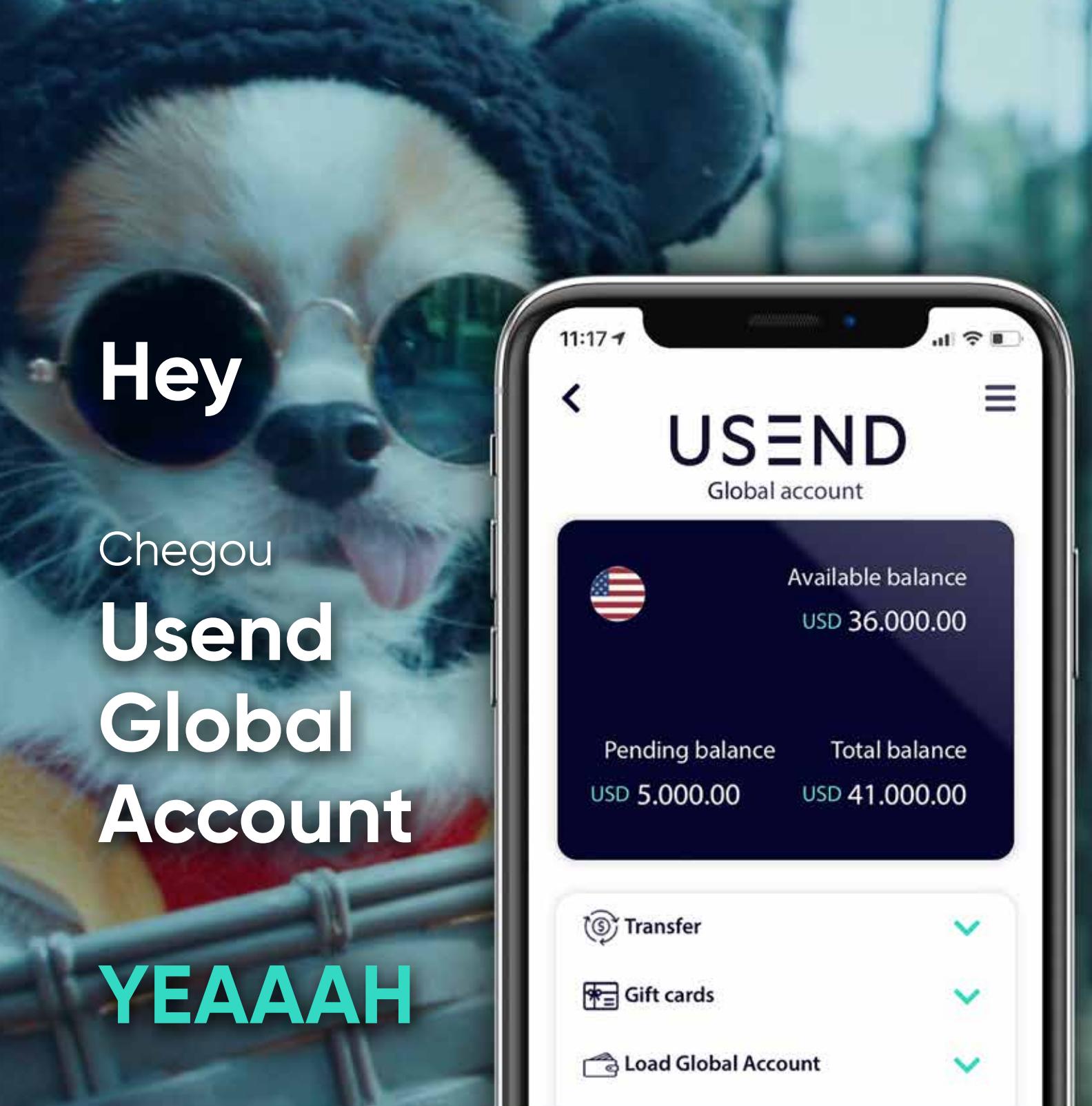
Facts and figures about  
the Brazilian population.

Tendências



Cameo: a plataforma  
que está tirando  
subcelebridades do IG.

Find Out Much More in our Website: Over 2500 Articles



Hey  
Chegou  
**Usend  
Global  
Account**

**YEAAAHH**



USE O PROMO CODE

**SOUL**

desconto de \$4.99 na taxa de envio!



# Good Business Checklists Serie



CHECKLIST SERIES

SEO  
and

Website ranking



Kisuccess Publishing and Marketing  
www.kisuccess.com

**ONLY \$15 EACH.  
ORDER NOW:**

**[www.kisuccess.com](http://www.kisuccess.com)**

**One of the most basic types of marketing plans is a checklist.**  
It identifies a broad range of elements or steps required for  
typical marketing initiatives in an easy way to follow the plan!

For advertising and article marketing opportunity  (424)206-0538  
We offer different options using different platforms and tools.

# Editor's Note

We're now in the 4th quarter of the year, which means you have some decisions to make. The new year is starting in just 3 months (less than that actually) so where do you want to be heading into the 2021 year? Or maybe the question is: what country or city or place you would like to know in 2021? We have a couple of articles telling you about the importance to travel and free your spirit.

Also, we have a cool article about doing business that I recommend. Analyze all of your business branches and ask yourself things like: Am I enjoying it? And, Is this branch taking the place of something else I'd rather be doing?

There are times when we simply cut a business branch loose. Sometimes, we have plans to add it back into the fold later. Other times, it's a lesson learned and we say goodbye for good.

You might feel some disappointment that you wasted a lot of time, effort, and money trying something and it didn't pan out. It's normal to feel that way, but as a business owner or a professional, it's a normal part of the growth process. Have good decisions this last quarter...and not forget to plan a trip!

*Lindenberg Junior*



**We produce web content daily!**  
Check our exclusive articles on our website:

**[www.soulbrasil.com](http://www.soulbrasil.com)**

[JOIN US ON SOCIAL MEDIAS](#)



## TO CONTACT US

By phone/whatapp: 1(424)206-0538  
By email: [info@soulbrasil.com](mailto:info@soulbrasil.com)  
By mail: 10480 National Blvd #208  
Los Angeles, CA 90034

## ADVERTISING INFO/MEDIA KIT

[www.soulbrasil.com/advertise-info](http://www.soulbrasil.com/advertise-info)

## SOUL BRASIL TEAM / CONTRIBUTORS

Editor in Chief: Lindenberg Junior.  
Copy Editor: Giovanni DaSilva.  
Writers: Lais Oliveira, Isabela Jordão and Lindenberg Junior.  
Contributor Writer(s): Sandra Domingos.  
Translators: Amanda Peter, Luiza Marques e Isabela Jordão.  
Photographer: Claudia Passos.  
Videographer: Andrei Litinov.  
Video Host(s): Amanda Peter and Gabriela Nader.  
Art & Design: Gustavo Teodoro and Pâmella Firma.  
Webmaster: Alexandre Loyola.  
Administration Support: Magali da Silva.  
Social Media Support: Isabella Felicetti.

## OUR MISSION

Inform and educate our readers as well as build relations and networking with Brazilians, Brazilian culture lovers and the conscious living community. Also, offering exposure to the products and services of our advertisers and partners.

## DISTRIBUTION/CIRCULATION

In June 2020 we completed 18 years on the road and since the last issue of 2015, we stop printing large quantities and distributing the magazine for free. Since then we are working with printing on demand company and started to charge a flat fee for the printed cost. We still print 500 magazines with each issue but our power of outreach with no doubt is through different and innovative digital platforms such as the flip digital format with ISSUU, the eBook format in PDF. Together, with each issue, we expect a total outreach of approximately 35 to 45 thousand readers worldwide, with more readers located in California.

## SUPPORT US

Use your purchase power with our advertisers and sponsors. They support us and you will help us supporting them! Let them know you are a Soul Brasil reader and supporter, and that you have seen their AD or message in our pages.

## SOUL BRASIL MAGAZINE IS PUBLISHED BY KISUCCESS PUBLISHING

All rights reserved. Advanced written permission must be obtained from Soul Brasil magazine or Kisuccess Publishing for the contents. The opinions and recommendations expressed in articles are not necessarily those of the publisher. Copyright 2002-2020 Soul Brasil magazine and Kisuccess Publishing.



Hold the joy  
that spreads  
around the  
world in your  
own hands



Here at Contemporânea, we believe that great instruments can only be made through a combination of serious dedication, heightened sensibilities and outstanding talent. Backing up this belief is the fact that, for over 65 years, our percussion instruments have made their way to the hands of the greatest musicians in Brazil and abroad, bringing the infectious joy of our music and country to the world.





# Self-Sabotaging Thoughts that Hinder Happiness



By Sandra Domingos

**M**ost people go through times when they have trouble getting their thoughts to align with their intentions. When that happens, it can hinder your happiness. It can get in the way of your happiness because these types of thoughts are focusing on what's wrong, what's missing, or the negativity of the situation instead of the positives.

**I Don't Like People** – Many people, especially introverts, tend to focus their decisions on how many people will be around. They tend to make decisions that are not good for them because they are not comfortable being who they are. Turn that thought around to doing events but focusing on how you can give yourself care during anxious moments around people. It's okay to be who you are.

**I Am Too \_\_\_\_\_** – Anytime you start a thought with, I am “too” anything you get into trouble. People often worry about things that no one else ever thinks about although sometimes one might worry about things that other people do think about. For example, if you find yourself saying you're too fat, too dumb, too something -- to accomplish a goal that you have you need to turn that

around to setting up real steps that will get you to your goals.

**I'll Do that When I \_\_\_\_\_** – You've probably said it before to yourself. “I'll do that when I go back to school.” “I'll do that when I clean the house.” “I'll do that when I lose weight.” You know the drill. Unless you need to do the thing in the blank, don't allow that to get in your way. If you do need to do it, just make a step-by-step plan to get it done.

**I Can't Do \_\_\_\_\_** – You may have heard your child, or yourself, or someone else state that “I can't do math.” Or “I can't cook.” The truth is, no one can do any of that without learning how to do it. No one just pops out of the womb knowing how to cook, write, read, or do math. Anyone can learn whatever they want to learn given the time and effort to do it.

**Saying I Should** – Have you ever heard that it's important not to “should” all over everyone? Not only is it a bad idea to create “should” for others it's a terrible idea to create them for yourself.

**In the Past \_\_\_\_\_** – Dwelling on the past and what someone did to you in the past or what things were like

in the past is not going to help you overcome self-sabotage. While it's okay to use the past as a learning example, it's not okay to use it as an excuse not to move forward. Remember you are only in charge of yourself.

**In the Future \_\_\_\_\_** – Just like you do not want to focus on the past you also don't want to be overly focused on later. Today is honestly all you have for sure. Focus on today and tomorrow will take care of itself.

**If I Was More Like Them** – Never compare yourself to someone else in a negative way. It's okay to look at what someone has accomplished, learn how to do it too, and follow their footsteps, but don't wish yourself away as only you can be you.

Whenever you find you're focused on a negative aspect of any situation, try to turn your mind around to focus on the positives. However, sometimes in life you're going to experience a sad or negative time, that's normal. It really is not about the ups and downs of life. Those are natural. It's about how you comport yourself the rest of the time that truly leads to more happiness.

# GETTING MORE SALES WITHOUT SELLING YOUR SOUL!

We all need more sales and know we have to market our services or products, but we run into a few problems:

- \* There doesn't seem to be enough time
- \* We're not sure our marketing activities are very effective
- \* It causes us stress for all the reasons above

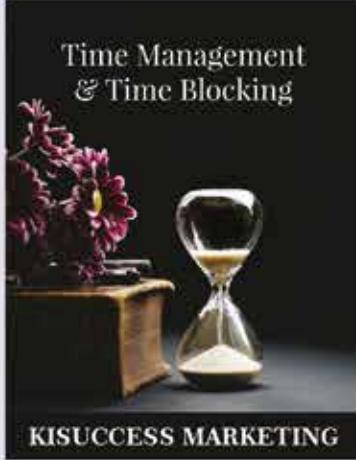
**WE HAVE PUT TOGETHER A GREAT  
4 PART E-COURSE THAT SHOWS  
HOW TO**

Boost Your Marketing without  
Boosting Your Stress

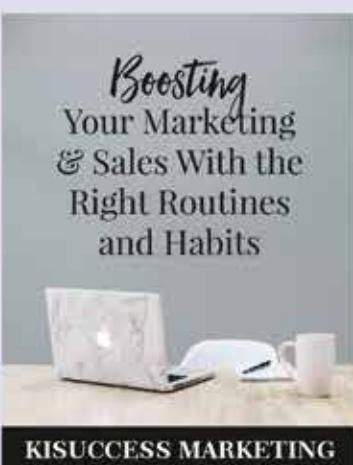
## INCLUDING...

Printable 4 Checklists with a summary of what steps to take based on each of the instructional guides as well 4 Worksheet to help you stay on track while you work on growing your business.

1



Time Management  
& Time Blocking

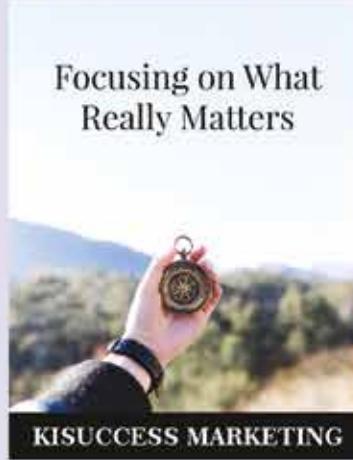


Boosting  
Your Marketing  
& Sales With the  
Right Routines  
and Habits

KISUCCESS MARKETING

2

3



Focusing on What  
Really Matters

KISUCCESS MARKETING



Tips and Tricks  
to Boost Your  
Marketing and  
Sales Productivity

KISUCCESS MARKETING

4

>>>

GET IT HERE: [www.kisuccess.com](http://www.kisuccess.com)

# Ashwagandha: a Planta que Virou Febre Entre os Americanos



**A**s modas na internet fazem parecer que existe uma vitamina ou suplemento para tudo hoje em dia, mas existe uma planta que é usada há mais de 3.000 anos - conhecida como "ginseng indiano" ou "cereja de inverno indiana" - e que tem se destacado nos países ocidentais, em particular, nos Estados Unidos.

Hoje em dia, a ashwagandha é facilmente em forma de cápsula, comprimido, pó ou mesmo em certas misturas. O fitoterápico ayurvédico tem sido usado para fazer de tudo, desde combater o estresse até controlar a dor. Segundo especialistas, a dosagem ativa é de 300 a 500 miligramas por dia.

Os pesquisadores observaram efeitos dentro de semanas ou meses em testes em humanos. No entanto, alguns usuários afirmam que é possível sentir os efeitos calmantes da planta em apenas uma dose. A ashwagandha é um fitoterápico promissor, com uma longa história de uso tradicional e evidências crescentes que nos permitem entender seus efeitos.

Mas não é para todos. De acordo com o Memorial Sloan Kettering Cancer Center, a erva pode causar aborto espontâneo. Portanto, se você estiver grávida ou amamentando, fique longe! Além disso, todos os suplementos podem interagir potencialmente com outros medicamentos.

Existem razões sólidas e embasadas em pesquisas pelas quais você pode tentar adicionar ashwagandha à sua rotina diária, mas só depois de receber o sinal verde de seu médico. Confira alguns efeitos positivos que podem ser causados pela ashwagandha:

**CALMANTE** Todos nós ficamos estressados às vezes, ainda mais nesse mundo moderno, competitivo e de muitos desafios. O "giseng indiano" pode ajudar quando o estresse passa a ser do tipo como de sensação crônica. Os compostos ativos da planta podem mudar a forma como seu corpo responde ao estresse, o que inclui minimizar a liberação de cortisol (também conhecido como hormônio do estresse) em até 28%.



## POSSÍVEL PREVENTIVO DE CÂNCER

Em estudos de laboratório, a ashwagandha parece ter efeitos antiinflamatórios, apoia a regulação adequada do ciclo celular e reduz a angiogênese (o desenvolvimento de vasos sanguíneos ao redor dos tumores), três fatores importantes na proliferação do câncer. O fitoterápico também demonstrou melhorar a qualidade de vida em mulheres submetidas à quimioterapia. Porém cada pessoa é diferente, então a autorização médica é essencial.

**AFRODISÍACO** Se você está tendo problemas para se excitar, uma boa notícia: há algumas evidências promissoras de que a planta pode ajudar com a disfunção sexual feminina. De acordo com um pequeno estudo de 2015, mulheres que tomaram doses orais concentradas de ashwagandha

relataram ter mais orgasmos e sexo mais satisfatório em geral - provavelmente devido aos efeitos de redução do estresse.

## EVITA CABELOS BRANCOS

Alguns estudos descobriram que consumir uma dose diária de ashwagandha ajudou a aumentar a produção de melanina no cabelo. Um bom caminho para menos fios grisalhos.

**REJUVENESCEDOR** Um estudo de 2016 descobriu que o extrato da raiz de ashwagandha contém antioxidantes poderosos como os polifenóis, que podem reduzir os radicais livres no corpo e retardar os sinais de envelhecimento.

## AJUDA A ALIVIAR DOR NOS JOELHOS

Devido ao alto teor de witanolida (que atua como esteróide), o fitoterápico pode ajudar a aliviar

dores nas articulações e inchaços associados à artrite, de acordo com um pequeno estudo do Journal of Ayurveda and Integrative Medicine.

## POSSÍVEL AJUDANTE NO GANHO DE MÚSCULOS

**Antes que os shakes de proteína existissem, essa antiga raiz chinesa fazia o trabalho perfeitamente.** Pesquisas iniciais sugerem que ashwagandha pode melhorar a produção de força dos músculos e diminuir a fadiga, além de um aumento potencial da testosterona e diminuição do cortisol, graças aos efeitos antiinflamatórios da planta.

A ashwagandha se tornou um suplemento “celebridade” entre os americanos e, em particular, para os que sofrem com uma vida mais estressante, sejam jovens ou pessoas mais maduras.





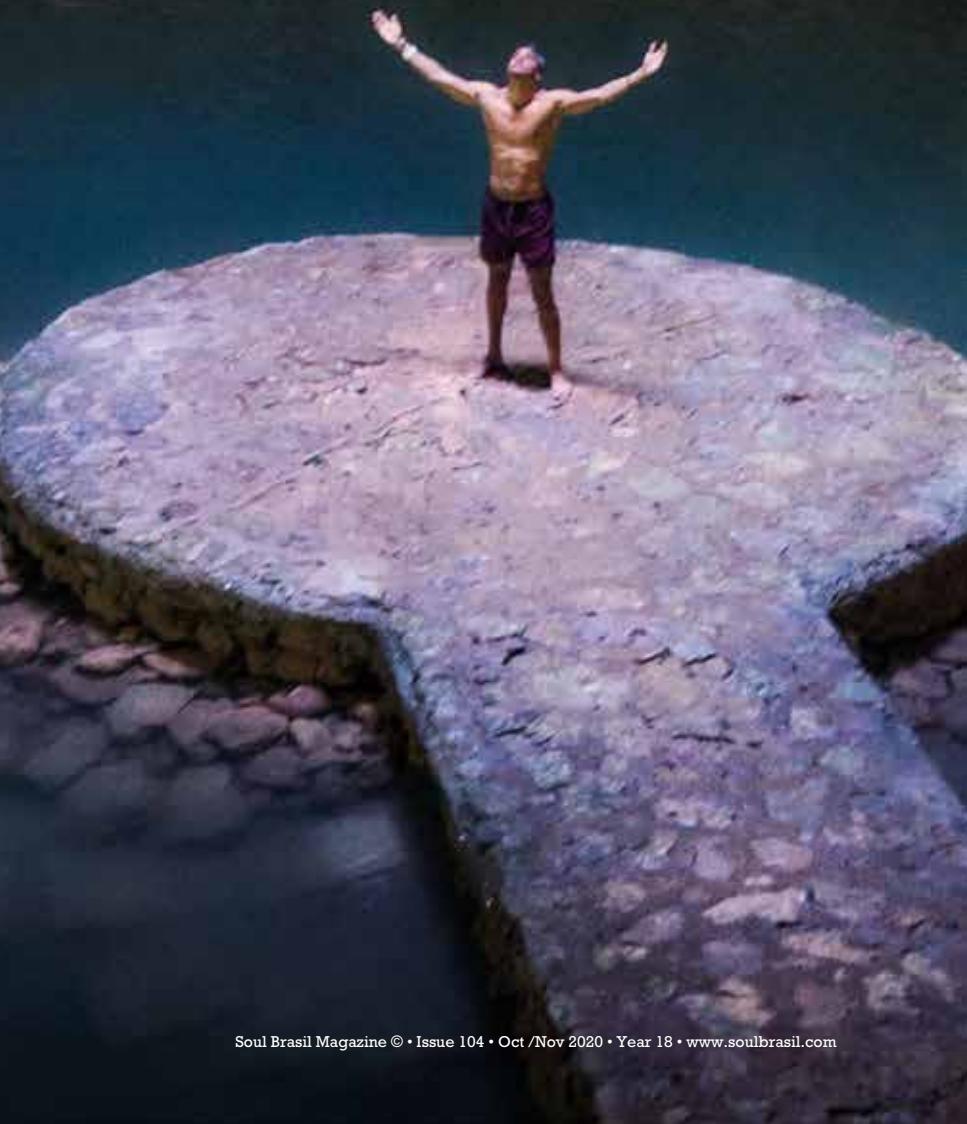
**2020 was a Bad Year for Many of us...  
But the Year 2021 will be Awesome!**

# **Plan a Trip!**

**W**e hope that you want to travel more in 2021! As you travel, you realize that the world is a much better place than what you can see on TV when watching the news.

We also would like to share a quote by Mark Twain, who was an American journalist and celebrity author of several novels, that say: “Twenty years from now you will be more disappointed by the things you didn’t do than by the ones you did do.”

Cliché as this may sound, the money you spend on travel, is an investment in yourself. Travel doesn’t make you feel as bad for spending money. Even more than “just” languages and that it can improve your understanding of other cultures, traveling helps you learn about yourself.



# GO TRAVEL PLEASE!

Vacations, Tours, Cruises, Expeditions, 5 Continents.

**And if you would like to Travel to Brasil....  
The country of Samba is our specialty !**

TRAVELING

*Improves your Health.*

*Let you Create Lifetime Memories.*

*Makes you Feel Like an Adventurer.*

*Expands your (Real) Social Network.*

*Improves your understanding of  
Other Cultures, and Makes you  
Love your Home Even More!*

*makes you smarter  
and More interesting.*

***[www.gotravelplease.com](http://www.gotravelplease.com)***



# Na Hora de Planejar seu Negócio nos EUA, Certifique-se de Seguir essas 3 Etapas

**E**mpresas de todos os tipos precisam de um plano de negócios, mas mesmo antes de iniciar qualquer projeto, você precisa de três coisas essenciais: foco, plano e ação. Confira como são essas três etapas na prática e o que você precisa ficar atento na hora de planejar seu negócio.

## ✓ **Primeiro passo: foco**

Ao criar um plano de negócios, você precisa se concentrar nas perguntas-chave: qual o seu público? O que você deseja fornecer? Quando você quer começar? Onde você abrirá uma loja? (se for um negócio físico) Por que você deseja iniciar tal empreendimento? Como você combinará todas essas coisas para criar um negócio próspero?

Estas são as principais perguntas que você deve se fazer ao pensar no negócio e elas devem estar sempre na vanguarda da sua mente ao tomar decisões. Outra coisa em que se concentrar é no seu grande sonho. Quanto dinheiro você deseja ganhar nos próximos cinco anos? Quer vender vários produtos do mesmo nicho ou ter variados ramos

de negócios? Seu grande sonho deve ser parte do plano, ainda que vá levar tempo para que ele se realize.

## ✓ **Segunda etapa: um plano**

Pense no seu plano de negócios como uma montanha. Sua missão está na base da montanha, enquanto seu grande sonho está no topo. Tudo o que está no meio é o que você precisa planejar - e essas etapas também devem ser incorporadas a um plano de negócios.

Quais produtos você deseja criar? Com que frequência você deseja produzir? Como você pode implementar alguma receita passiva? Há alguma possibilidade de parceria em seu negócio com foco em expansão? O que você pode adicionar ao funil de vendas para aqueles que ainda não estão prontos para se comprometer com a compra?

## ✓ **Terceira etapa: ação**

É aqui que suas etapas de planejamento são divididas em etapas menores e realizáveis. Ao invés de apenas dizer “quero escrever um livro”, divida o processo. Quanto tempo você pode

dedicar por dia para escrever? Você deseja publicar de forma independente ou encontrar uma editora? Dependendo da resposta, você precisará de alguém da área de design para criar a capa, um revisor de texto ou editor, entre outras coisas. Essas são etapas açãoáveis que podem ser facilmente riscadas de sua lista de tarefas uma vez concluídas.

Não se estenda ou torne sua jornada inalcançável. Você não precisa planejar cinco anos de etapas de ação de uma vez. A ideia é planejar um dia, uma semana, um mês ou um ano de cada vez, mantendo o foco em mente, para que as etapas da ação se tornem um caminho possível e um verdadeiro projeto para seus grandes sonhos.

\* A Kisuccess Publishing & Marketing facilita a vida do empreendedor ou dono de pequeno negócio oferecendo serviços de impressão gráfica, tradução e design gráfico, além de SEO, produção de vídeo e marketing de conteúdo.  
[www.kisuccess.com](http://www.kisuccess.com)



# DIRETÓRIO BRASILEIRO

Busque ou Adicione  
**GRATUITAMENTE**  
Um Profissional ou Empresa

- ✓ Listagem protegida por SSL
- ✓ Mais exposição para o seu negócio
- ✓ Otimizado para mecanismos de pesquisa

Uma iniciativa:



• Marketing • Publishing • Design • Printing

[www.diretoriobrasileiro.com](http://www.diretoriobrasileiro.com)  
Costa Oeste - EUA

# Internet Has Changed Music Industry Scenario For Ever

By Lais Oliveira

Translation: Isabela Jordão

**M**usic is at a completely new moment in this contemporary world. Radio still exists, but streaming and new music platforms have changed the way people consume, and have also provided a more democratic environment for both the listener and the musician. Now, famous and unknown artists, with or without investment, can promote their musical work on the same platforms and reach large numbers in the digital environment.

Those who used to listen to their favorite songs and artists on the radio have opted for music apps like Spotify, Soundcloud, and Deezer, among others. Amid the attractions are the agility in the choice, the power to repeat the music you like, and the option of organizing playlists of your favorite artists and listening whenever you want -- without having to wait for music A or B to play.

According to the 2019 report by "Mundo da Música" website (Brazil), which specialized in the music industry, various styles have grown in the digital environment and have fallen on the radio. In the first quarter

of 2019, the "pop" style managed to establish growth of 16% on Spotify and 8% on YouTube. However, on the radio, there was a slight drop of 1%.

The biggest growth in Brazil was with samba: Spotify (+ 35%), YouTube (+ 97%), and Radio (+ 35%). Styles that had dominated for some time, however, fell. An example is the "sertanejo" (Brazilian country music), which had a negative balance in all formats: Spotify (-5%); YouTube (-5%), and Radio (-5%).

This does not mean that the radio is going to die, so as was said with television, magazines, and other traditional media. These media are, in fact, adapting to the needs of generations that increasingly seek quality content and entertainment. Radio streaming is there to prove it.

In the case of musicians, especially unknown or independent ones, digital platforms have become allies in the dissemination of works and, who knows, the only way to make themselves known to larger audiences. This is because the figures do not lie: it is still very expensive to have your music broadcasted on the radio.

Anyone who had access to the list of values of the main radio stations in Brazil, for example, knows that no few digits are spoken. In addition, it is not enough to pay, programmers have to want to play their music, and the waiting list is long. So, it remains for thousands of artists to publicize their work as they can and according to their budgets.

The fact is that even world-renowned artists have chosen to release new songs, singles, and albums on digital platforms due to the wide reach and possibility of quick dissemination due to social networks. Nobody plays to lose in the great music industry. Platforms like Spotify, iTunes, SoundCloud, Bandcamp, Tidal, Deezer, Napster, Shazam, Google Music, Amazon Music, and now YouTube Music, are concerned with making millions and maintaining their relevance and editorial independence by attracting diverse artists and audiences.

For lesser-known musicians, there are also distribution service platforms, and here in the United States we can mention Amuse, Distrokid, CD Baby, Tunecore, Ditto, Record Union, Spinn Up, AWAL,



United Masters and Level. The fact is that the Internet has forever changed the music industry scenario and several artists have come to know how to use new digital technologies. On the other hand, some artists with less knowledge have struggled when it comes to choosing and / or using the most effective platforms to promote their music.

In the midst of so many offers, it is essential to have a clear understanding of how to deal with these three questions:

1) Which communities are the most popular with your target audience?

2) Why are they powerful (i.e., what are the capabilities and resources)?

3) What are the appropriate circumstances to put a plan into action?

In 2018, American rapper Drake released the album *Scorpion*, which quickly became the world's best seller. Anyone who opened Spotify anywhere in the world during the week of the release saw Drake's image as the cover of several playlists. Many people then wondered: how much does it pay to put an artist on the cover of an official Spotify playlist? The answer

is nothing. To be on the official cover of Spotify's playlists, for example, you need to analyze the size of the artist, the quality of the release, the relationship of the office or the label with Spotify, and whether the publisher of the playlists liked the track. In addition, there is a desire of Spotify to create a successful case in its territory. In a quick analogy, the same job disclosure on the radio would take thousands of dollars and wait.

When we talk about the USA, although music giants are looking to diversify the means of publicizing their work, radio remains the leader in the way Americans discover new music. Nielsen, the data analytics company that monitors entertainment consumption in the United States, revealed in its 2018 Music 360 annual report that radio is still the main way for people to discover new music. In addition, the group's large-scale audience survey reports show that the percentage of Americans aged 12 and older listening to weekly radio broadcasts has remained relatively stable from 1970 until today.

These numbers can be puzzling: if there are Spotify, SoundCloud, etc., why stick to an old format that offers much less? The data reveals that for

many people, the availability of so much music has led to what some academics and analysts call the tyranny of choice. You are faced with all the music in the world, but what the hell are you supposed to hear? What is good?

Most people just don't care that much; they want music to be a passive, peaceful experience, something to have in the background while they cook, clean, drive, relax, in short, live their lives. There are so many options that many prefer to sit down and have someone else — a DJ, a chart-based hit list, any reliable authority at the radio — to take control by putting what they should listen to. That is why streaming services are increasingly like radio.

This division of opinions and different ways of choosing what to listen to is a very democratic feature of the digital age: you may just want to turn on the radio and go doing something; you may want to create a playlist with a specific artist or style; you may want a list of songs ready for your party, whatever you will, there are options for everyone, of any age, generation, and musical taste.



# Comece seu Próprio Negócio ou dê Início a seu Projeto Artístico com o que os Americanos Chamam de “Grants”

**S**aiba que existem milhões de dólares disponíveis em formato de incentivo às artes, aos negócios, à educação, entre outros, com uma ajuda do Tio Sam ou do estado ou cidade em que você vive ou mesmo de fundações e corporações privadas. Você pode se candidatar para o que os americanos chamam de “Grants”, um tipo de incentivo em dinheiro e que não precisa ser devolvido!

Para negócios, um bom início, podemos dizer, seria buscar ajuda com o SBA (Small Business Administration), que trabalha com diferentes organizações que fornecem esse tipo de assistência financeira federal e recursos comunitários para certas pequenas empresas. Para as artes, seria interessante buscar o National Endowment for the Arts, do governo federal, onde existe uma lista para Grants. Para a educação, o pontapé inicial poderia ser através da National Education Association.

Nesse momento econômico difícil, os bancos, por exemplo, não estão concedendo empréstimos a pequenas empresas com facilidade com medo de um calote. Com cada vez mais e mais empresas abrindo falência todos os dias, tem se tornado mais difícil para pessoas com ótimas ideias começarem seus próprios negócios. É necessário buscar outras alternativas e os Grants são uma delas. Como mencionado anteriormente, eles podem ser concedidos de diferentes formas e valores.

Para se candidatar e conseguir ser aprovado para um Grants são necessárias algumas coisas. A primeira, obviamente, é ter um plano de negócios sólido, e ter projeções sobre o futuro de sua empresa ou de seu projeto. Não é só porque você quer abrir uma sorveteria que irá conseguir a ajuda financeira. Dando o mesmo exemplo, se você tem um bom plano de negócios, mostra que pretende ter um bom retorno, e tem tudo

mapeado e planejado, então sua sorveteria é uma possibilidade real para receber esse Grants.

Outro ponto fundamental para um Grant ser aprovado é garantir que o formulário de solicitação seja preenchido de maneira adequada. Isso é tão importante que existem “Grants Writers”, ou seja, profissionais especializados que fazem esse trabalho. Se você não preencher esses tipos de formulário corretamente, existe uma grande possibilidade de você simplesmente ser ignorado e excluído do processo.

Existem muitos Grants disponíveis nos Estados Unidos e neste momento de mudanças aceleradas e adaptações, temos que estar atentos a novas possibilidades e novos modelos de aprendizagem.



**The Income  
Tax Specialist**

**CONSULAR SERVICES**

- Emissão e Renovação de Passaporte;  
- *Issue and Renewal of Passport;*
- Legalização de Documentos;  
- *Document Legalization;*
- Vistos;  
- *Visa;*
- Procurações;  
- *Power of Attorney;*
- Qualquer outro Serviço Consular;  
- *Any other Consulate Service.*



**OUTROS SERVIÇOS**

- Traduções Certificadas;  
- *Certified Translations;*
- Transferência de Dinheiro para e do Brasil;  
- *Money Transfer to and from Brazil;*
- Homologação de Divórcio no Brasil;  
- *Divorce Recording in Brazil;*
- Reconhecimento de Firma;  
- *Notary Public Services.*

**FINANCIERO**

- Imposto de Renda (USA e Brazil);  
- *Income Tax (USA and Brazil);*
- Abertura de Empresa;  
- *Opening a Business;*
- Bookkeeping e Payroll.

RC Business Services  
8484 Wilshire Blvd., Suite 430, Beverly Hills, CA 90211  
Tel: (323) 651-2185 – Fax: (323) 651-2730  
[www.rcbusiness.net](http://www.rcbusiness.net)

**ONE FREE APPETIZER**

WITH PURCHASE OF TWO ENTREES. NOT COMBINABLE WITH ANY OTHER OFFER. EXP. 6/1/08  
MUST PRESENT THIS AD TO REDEEM.



20 PIER AVE., HERMOSA BEACH, CA. (310) 376-6855



*Os Espertos em Seguros de Carros!*

Desde  
Apenas **\$1**  
por Dia



*Sem Carteira ou com Acidentes ou Multas?  
Entre em Contato. Nós Podemos ti Ajudar!*

*Carteira de Motorista Internacional*

*SR-22 Imediato*

*Oferecemos Seguros Para: Carros e também Motos,  
Casas e Negócios. E em breve, Seguro de Vida.*

**Estamos Para Servir a Comunidade Brasileira**  
Ligue Para uma Cotação: **(310)237-1107**  
10826 Venice Blvd. #108 A, Culver City, CA 90232

**Your Company  
Name Here**

**FOR JUST \$130**

Reach Out Thousands of  
Brazilians and Brazilian  
Culture Lovers through  
Our Printed & Digital Issues

**Call (424)206-0538  
Phone / WhatsApp**



# Cameo: A Plataforma com Conceitos de Uber que Cada Dia Atrai Mais Subcelebridades Americanas



**E** seu aniversário. Você acorda, e a primeira coisa que faz é ligar o celular para ver as felicitações. Seu melhor amigo lhe envia apenas um link e a mensagem “Parabéns”. O endereço leva diretamente a um vídeo onde o ator de um personagem secundário da sua série preferida na adolescência lhe deseja feliz aniversário e diz como você é alguém especial, de forma tão pessoal e íntima quanto seus amigos fariam.

A primeira reação, provavelmente, é se perguntar qual nova magia tecnológica foi usada para fazer uma edição de vídeo tão primorosa. Contudo, a resposta está no mais velho recurso de realização de sonhos que o mundo conhece: dinheiro. É exatamente assim que funciona o Cameo, aplicativo onde subcelebridades mais ou menos conhecidas se disponibilizam para gravar mensagens personalizadas por uma quantia previamente estipulada. A plataforma agora tem cerca de 40 mil talentos em sua lista, com ofertas para todos os nichos culturais. Assim, é fascinante e ligeira-

mente viciante passear pelos corredores virtuais do Cameo, pesando as opções e reconhecendo personalidades que você nem imaginaria estarem ali. Para o velho millennial amante de fofocas, você pode contratar Perez Hilton, o blogueiro que se tornou famoso no início dos anos 2.000 por postar fotos grosseiramente rabiscadas de paparazzi de celebridades.

Para o jovem adulto fã de seriados, você pode chamar Michael Rosenbaum, o Lex Luthor de Smallville (ou alguém do infinito elenco do Disney Channel no início da década passada). Ainda, você pode escolher o perfil mais caro da plataforma, a estrela do reality show “Keeping Up with the Kardashians”, Caitlyn Jenner, por US\$2.500. Acalme-se, são poucos os perfis que cobram preços de mais de três cifras para um vídeo - inclusive, há uma categoria apenas para os que cobram menos de US\$100. De certa forma, o Cameo é apenas um contraponto um pouco mais glamouroso às plataformas gigantescas como o Uber, que contrata motoristas a taxas flu-

tuantes, sem benefícios (o Cameo fica com 25% dos ganhos de um artista). O suposto benefício deste sistema é que os contratados podem determinar a relação com o trabalho, embora isso funcione claramente melhor quando não se é dependente da plataforma como fonte principal de renda.

Para Ben Sinclair, co-criador e estrela de “High Maintenance”, da HBO, foi uma bênção. Em abril de 2019, ele escolheu sair do Instagram - em parte porque se sentiu psicologicamente muito dependente da validação dos fãs, em parte porque estava cansado de criar conteúdo de graça e em parte porque alguns fãs eram exigentes. Um seguidor chegou a bombardeá-lo com mensagens diretas de uma variedade de contas, que culminou em uma ameaça de suicídio, da qual Sinclair acalmou o homem, antes de relatar o incidente ao Instagram e, algumas semanas depois, deletar a própria conta. Ainda assim, o aplicativo tem o potencial de confundir os limites entre artista e fã. No final de 2019, o Cameo recebeu uma enxur-



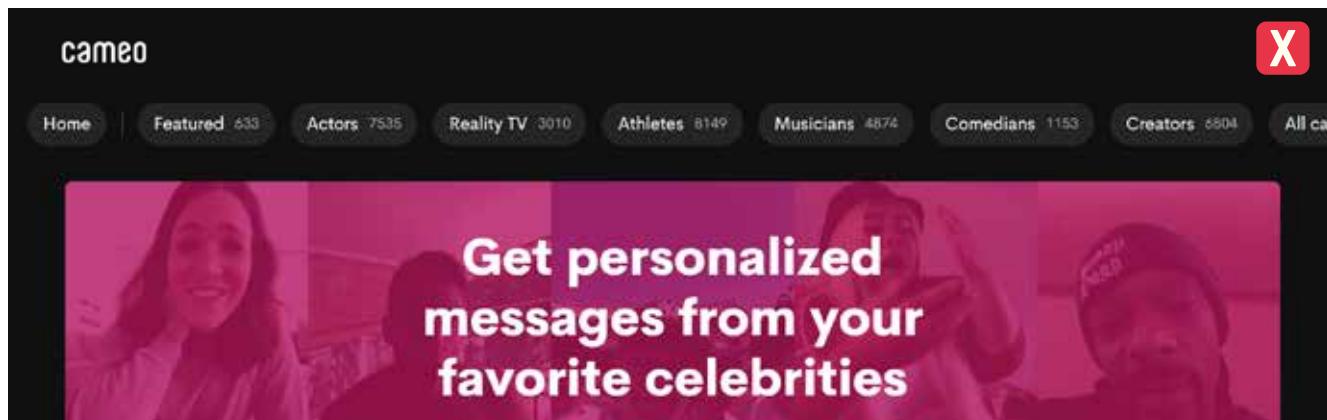
rada de atenção da mídia quando uma usuária pediu a Mark McGrath, líder da banda Sugar Ray, que terminasse com o namorado por ela. O pedido, no fim das contas, tinha sido uma brincadeira, mas a potencial responsabilidade que uma celebridade assume quando concorda em participar da vida de estranhos permanece. A proposta do Cameo tem atraído algumas celebridades do mainstream nos últimos meses como o ícone do hip-hop Snoop Dogg, Sarah Jessica Parker e Mandy Moore. Essa transição pode ser parte de uma mudança cultural mais ampla. Antes era incomum para um famoso se colocar à disposição dos fãs diretamente nos tempos livres. Mas, na existência digitalizada e online de hoje, até mesmo personalidades olímpicas, como Jennifer Aniston e J. Lo, nos levam aos bastidores de suas vidas pessoais, postando no Instagram ou TikTok.

Segundo o CEO da Cameo, em uma entrevista ao The New Yorker, a plataforma oferece um maior senso de mutualidade do que outras. “Quando você comenta no Instagram ou Twitter de uma celebridade, não existe o feedback. Com o Cameo, existe essa troca de amor”, disse o CEO Steven Galanis.

Galanis, de 32 anos, mora em Chicago, o local da sede da Cameo. A empresa, que hoje conta com aproximadamente 130 funcionários, foi fundada por ele, um antigo executivo do LinkedIn; Devon Townsend, um antigo influenciador do Vine; e Martin Blencowe, um agente da NFL, no ano de 2017. Galanis era um organizador de festas na Duke University, e inicialmente selecionou talentos do círculo social dos outros fundadores e dele mesmo, entre esportistas e artistas. Estas celebridades, no entanto, estavam longe de ser top, tipo o quarterbacks reserva do Baltimore Ravens. Mas apenas algumas semanas após o início da pandemia, o CEO da Cameo já especulava que a permanência de muita gente em geral em casa afetaria positivamente o crescimento da empresa. Afinal, shows e eventos estavam sendo cancelados e o lockdown se estendia por várias metrópoles americanas. Galanis estava certo e cada dia durante a pandemia mais famosos e celebridades entravam para o time se inscrevendo e se juntando a outros da rede. Até meados de maio, os negócios haviam aumentado em 1000% e desses mais recentes incluem por exemplo, Mike Tyson e Busy Philipps.

A pandemia apenas acelerou um processo que já estava em andamento. Em aplicativos como Instagram e Twitter, celebridades sempre atuaram como trabalhadores em uma economia atomizada e precária, trocando pepitas de amor e atenção aparentes por dinheiro. Essa troca, porém, é tortuosa. Você pode transmitir o novo single de uma artista que posta uma foto na praia ou comprar o moletom que ela usa, mas o uso destas redes sociais continua livre, então nosso senso de “influência de celebridade” paira vagamente, evitando o monetário e destacando o social.

O Cameo acaba com a ilusão: o conteúdo de celebridades é sempre um produto. Essa percepção é deprimente, mas também um tanto verdadeira. No Cameo, os performers podem ser diretos sobre o fato de estarem trocando atenção por dinheiro, o que os livra da falsa autenticidade de influenciador do Instagram; os usuários não precisam se preocupar com a existência de patrocínio corporativo sutil enterrado nas selfies. A natureza transacional é exposta, e os vídeos variam entre o pagamento esclarecido a reação surpreendentemente verdadeira.





# Controvérsia: Curso Superior a Custo Zero nos Estados Unidos

Por Lindenbergr Junior

**N**o Brasil, estamos acostumados a ter a opção de uma possível entrada em uma universidade federal ou mesmo estadual com custo zero para o aluno. No entanto, nos Estados Unidos é bem diferente, e não existe opção a custo zero. Nos últimos anos, a ideia de fornecer essa opção se popularizou com mais ênfase em ideias ou programas de governos de políticos como Bernie Sanders. Este, por sua vez, se depara com opositores que argumentam que um programa nacional de faculdade gratuita seria extremamente caro para o país do Tio Sam.

Ao tornar todas as universidades públicas gratuitas, seria possível economizar mais à frente com o grande custo que os Estados Unidos têm com programas de ajuda a muitos americanos em dificuldades e, em parte, por não estarem bem preparados para o mercado de trabalho. Também seria possível ver mais famílias de baixa renda com filhos com graduação universitária. Alguns especialistas acreditam que o custo é, atualmente, o principal motivo de tantos alunos não conseguirem concluir um curso superior de quatro anos.

Por outro lado, alguns especialistas no assunto argumentam que a fraca qualidade no ensino de muitas universidades ou faculdades e a falta de preparação de muitos alunos candidatos a admissão (alunos que terminaram o high school ou ensino médio) poderia

ser um fator preocupante. Se esse fator tiver peso, segundo os mesmos especialistas, o ensino superior gratuito acabaria sendo uma decepção cara, e não muito diferente de um complicado corte de impostos que flui apenas para famílias com filhos em idade universitária.

Na última semana de setembro (2020), uma equipe de economistas pesquisadores - Joshua Angrist e David Autor da M.I.T. e Amanda Pallais, de Harvard, divulgou um estudo que oferece algumas das melhores evidências iniciais (em inglês) sobre o [assunto](#). O tema é importante porque diplomas universitários são muito valiosos e têm influência no desempenho de economias de vários países ao redor do mundo. Obviamente, um diploma superior não é garantia de sucesso, mas os graduados ganham muito mais e tendem a ter uma vida mais equilibrada financeiramente do que os não graduados.

Vários anos atrás, esses três economistas junto com a Susan Thompson Buffett Foundation criaram um ensaio clínico randomizado, como aqueles para avaliar novos medicamentos ou vacinas. Alguns alunos do ensino médio receberam uma bolsa generosa - geralmente cobrindo o custo total da faculdade, dessa respectiva fundação, enquanto outros não. Os pesquisadores então rastrearam os dois grupos. A bolsa de estudos aumentou as taxas de

graduação entre os alunos que planejavam frequentar uma universidade de quatro anos. 73% desses conseguiram a graduação enquanto apenas 63% dos alunos que não conseguiram a bolsa se formaram. Os ganhos foram maiores entre os alunos não brancos, alunos pobres e alunos cujos pais nunca estiveram em uma universidade. O estudo traz relevância aos argumentos dos defensores da opção de curso superior a custo zero.

Por outro lado, a bolsa não teve efeito evidente nas taxas de graduação em faculdades comunitárias (Community Colleges e que geralmente tem valores pagos mais bem acessíveis) que são mais como cursos profissionalizantes de 2 anos. Isso pode ser um sinal de que a qualidade educacional é um problema maior em muitas dessas faculdades de dois anos do que as mensalidades.

Talvez, a conclusão seja que um programa nacional de “curso superior a custo zero” seria extremamente “caro” nos Estados Unidos porque os benefícios fluiriam também para alunos de alta renda que provavelmente terminariam de qualquer maneira. Mas um programa direcionado, com foco em estudantes de baixa renda, pode ter um grande impacto, ao mesmo tempo que deixa mais dinheiro disponível para outras prioridades como a saúde.



**CENTURY 21.** Award

1021 W Bastanchury Rd, Suite 140, Fullerton, CA 92833

**HOME PRICES ARE RISING....  
DON'T UNDERSELL YOUR HOME.  
CHOOSING THE RIGHT REALTOR®  
MAKES ALL THE DIFFERENCE.**



**VLADIMIR BELLEMO**

REALTOR®

**714.932.5335**

**Vlad@Bellemo.com**

**www.Bellemo.com**

**DRE License #01200312 (since 1995)**

*"You'll be glad you chose Vlad!"*



**Andrea Orsi**  
BEAUTY LOUNGE

Proud Third Generation European Hair  
Stylists Creating Beauty in Newport Beach

**HAIRCUTS | MAKE UP  
HAIRSTYLES | NAILS**

2817 Villa Way, Newport Beach, CA 92663  
(949)432.5568 | [WWW.ANDREAORSIBEAUTYLOUNGE.COM](http://WWW.ANDREAORSIBEAUTYLOUNGE.COM)





If we mention that the Latin population has grown in the United States is definitely nothing new, but that the Brazilian population also continues to grow, perhaps it is. Many Brazilians who are still in Brazil are planning to live in the U.S, especially those who are attracted by Hollywood, the surf culture or simply the dream of living in "California". In the golden state, many cities are considered sanctuaries, which are against the anti-illegal immigrant policy of the actual administration (2017-2020).

By numbers, the largest demographic group in the country is whites, with 256 million people, following the Latinos as second, with 57.7 million — that includes those who identify themselves as such, regardless of which main race. California is the state with the largest Latin community in the country, followed by Texas, while, in a matter of city, Los Angeles ranked first followed by New York.

In 2015, demographic surveys announced what many people had already predicted: the numbers of Hispanics living in California raised

officially surpassed those of whites. The number of latinos living in the Golden State corresponds to over 14.99 million while 14.92 million were white. In 2016 (most current research on the topic), the total of latinos living in California was 15.3 million.

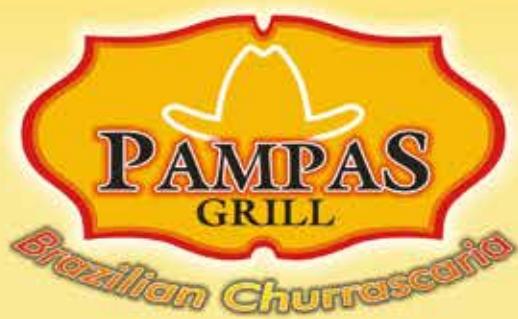
In unofficial data, it is speculated that there are about 90,000 Brazilians residing in the golden state, with the greater Los Angeles (including Orange County) being the largest center of concentration of the Brazucas, with 45,000, the San Francisco Bay area in second, with 30,000, San Diego and North County region in third, with approximately 10,000, while around 5,000 are spread outside these three regions within the state, where we can mention, for example, as cities of Ventura, Santa Bárbara and Sacramento.

A survey before the Covid-19 pandemic, named "Latinos in the Golden State: an analysis of promotion and demographic trends", revealed interesting data: an increase in the average family income for latinos in the state and

a decrease in the rate of poverty. Average incomes for California latinos before the pandemic and in accordance with this survey did show an increase by more than \$ 5,000 a year, while the level of poverty had dropped 2.4%.

The data on the residents of the state of California has become a milestone: the first time that the latino population has overtaken the white population since California became a state, in 1850. In 2060, census researchers predict that latinos will represent 48% in California, while whites will be 30%, Asians, 13%, and blacks, only 4%.

It's a good reminder that in the golden state, and in particular, the three most populated regions mentioned above, the cost of living between housing and spending on health and leisure has almost doubled in 10 years between 2007 and 2017. It is also worth mentioning that the state of California, despite being extremely expensive, remains attracting many Americans residing in other states and also Brazilians!



"Pampas Grill  
is one small step away  
to experience  
the best of Brazilian  
style homemade food"  
Soul Brasil Magazine



## Traditional Brazilian Cuisine

*Homemade Food and Churrasco By The Pound*

**L.A (Farmers Market)**  
6333 W 3rd Street #618  
Los Angeles, CA 90036  
Phone: (323) 931-1928

**L.A/Culver City**  
3857 Overland Ave  
Culver City, CA 90232  
Phone: (310) 836-0080

Visit our website: [www.pampas-grill.com](http://www.pampas-grill.com)

Like us on + Follow us on



**GO TRAVEL PLEASE**  
Phone/Whatapp (323)428-1963

**Travel to Brazil with Us!**  
Personal Travel & Tour Services by Magali Da Silva  
[www.soulbrasil.com/travel](http://www.soulbrasil.com/travel)



# 10 Maneiras Comprovadas de Reducir o Custo de Seguro do seu Carro nos Estados Unidos



**R**epetidamente costumamos ouvir o slogan de seguros "troque e economize dinheiro hoje". Toda seguradora afirma ter o melhor negócio. Mas como é possível fazer um bom negócio e ao mesmo tempo manter a cobertura adequada para seu perfil? Nós vamos te ajudar com isso e - literalmente - sem nenhum custo extra. Confira estas dez formas de diminuir o seguro de seu carro.

## 1 Receba cotações anualmente

As taxas de seguro aumentam a cada ano, portanto, seus prêmios de seguro aumentarão naturalmente com o tempo. No entanto, um grande aumento no valor do seguro pode significar que é hora de trocar de assinatura. A cada um ou dois anos, use um localizador de cotações de seguro de carro para comparar sua taxa atual com a dos concorrentes. Solicitar orçamentos anualmente garantirá que suas taxas permaneçam baixas e competitivas.

## 2 Reúna seus planos de seguro

As seguradoras costumam oferecer descontos quando você agrupa seguros residenciais, de automóveis ou de vida. Além disso, você tem a conveniência adicional de pagar todo o seu seguro em uma única conta. Algumas seguradoras oferecem descontos a seus clientes antigos, que são conhecidos como descontos de fidelidade ao cliente.

## 3 Livre-se de seguros que você não precisa

Veículos mais antigos exigem menos seguro, dependendo de seu valor geral. Por exemplo, você pode não precisar de cobertura de colisão e abrangente em um veículo se seu valor for menor que sua franquia combinada com seu prêmio de seguro. Se você tem um carro que vale apenas \$ 1.000 - \$ 3.000, você pode decidir se livrar de parte do seu seguro e comprar um veículo de reposição em caso de um

acidente. Se você não suspender o seguro desnecessário, pode acabar gastando mais do que o valor total do carro.

## 4 Aumente sua franquia

Uma franquia é a quantia que você paga do seu bolso como resultado de um acidente. Uma franquia aumentada significa taxas de prêmio mais baixas. Esta é uma ótima opção para pessoas que conseguem economizar dinheiro suficiente para cobrir sua franquia em caso de qualquer emergência.

## 5 Dirija com segurança

Isso pode parecer meio óbvio, mas dirigir com segurança é a melhor maneira de manter baixas as taxas de seguro. As seguradoras registram seu histórico de direção, incluindo relatórios de acidentes ou multas de trânsito. Essas ocorrências acumulam pontos que eventualmente levam ao aumento



das taxas de seguro. Mesmo que você troque de seguradora, as empresas poderão acessar seu histórico de direção. Se você acabar sendo multado, faça o “drive school” para tirar pontos no seu “record drive”. Em alguns estados, fazer esse curso pode reduzir o seguro em 10%.

## 6 Melhore sua pontuação de crédito

Estudos mostram que os motoristas com maior pontuação de crédito são mais responsáveis ao volante. Os motoristas com pontuação de crédito mais alta custam menos à seguradora. Uma pontuação de crédito é apenas outra maneira de as seguradoras medirem o risco - exatamente o que as seguradoras procuram evitar.

## 7 Escolha o veículo certo

As taxas de seguro variam de acordo com a marca e o modelo do carro. Isso é algo a considerar ao comprar um carro novo ou usado. Um carro como um Toyota ou Honda terá um seguro significativamente mais barato do que um BMW ou Porsche. Isso porque é menos risco para as seguradoras. Lembre-se de que obter um prêmio de seguro mais barato depende de sua capacidade de minimizar o risco para a seguradora.

## 8 Escolha um plano de seguro de grupo

Pessoas que vivem na mesma casa podem criar uma política de grupo para economizar dinheiro.

O plano ficará mais caro à medida que você adicionar indivíduos à sua apólice de grupo, mas mais barato do que se todos estivessem em seu próprio plano de seguro. Os membros do plano de seguro precisam ser parentes ou possuir a propriedade conjunta do carro. Procure descontos adicionais para minimizar a sua parte na taxa total do grupo.

## 9 Pergunte ao seu provedor de seguros sobre outros descontos

As seguradoras de automóveis costumam oferecer descontos adicionais para grupos específicos de pessoas. Por exemplo: desconto para funcionários públicos, idosos e aposentados, desconto para vários veículos, desconto para proprietários de residências (separado do desconto de pacote), desconto de cobrança sem papel/envio por correio, desconto em veículos híbridos, e descontos para pagamentos automáticos, entre outros.

## 10 Descubra mais sobre seguro pré-pago ou seguro com base no uso

Se você não usa o carro com frequência, pode economizar no seguro pois algumas empresas oferecem um desconto para quem dirige menos de 10.000 milhas por ano. Outras oferecem um plano pré-pago que permite que você pague uma taxa básica e depois pague por milha. Esses descontos terminam fazendo você economizar \$\$\$ se não fizer um longo trajeto tipo de casa ao trabalho. Isso também pode ser um bom incentivo para se usar o transporte público, quando possível.

Antes de mergulhar nas dicas e na economia, primeiro determine suas necessidades e objetivos de seguro. Faça sua pesquisa para descobrir a diferença entre seguro de responsabilidade (liability insurance) e cobertura total. D





# 4 Documentaries and Series About Samba and its Importance on Cultural Background of Brazil

By Isabela Jordão

**E**merged in Bahia, in the 19th century, from a mixture of varied African rhythms, samba became popular throughout Brazil but strengthened its roots in Rio de Janeiro. In the state, several samba legends were born and left their mark, even years after their deaths, proving the strength of the musical style that is a registered trademark of Brazil and recognized worldwide.

But we already published a lot of material about samba and you can easily find it on our website. Here, in particular, we selected four documentaries or series after a thorough research about Brazilian samba and its importance on the country's cultural formation. That are worth checking out!

## **Brasil Brasil**

The BBC series offers a detailed account of the years in which Brazilian music has evolved and constantly changed while capturing the global imagination. Filmed at Brazil's massive carnival celebrations, the extraordinary maracatu ceremonies of the

northern countryside, and the music clubs of Salvador and Rio, these three, hour-long films chronicle Brazilian music from the birth of samba right through to the hip-hop, baile and funk scenes. Episode 1 is available on YouTube totally free. Check out [Episode 1 first part](#)

## **Sambas on Your Feet**

This lively film goes behind the scenes of the samba and carnival world in Rio de Janeiro to reveal how the cultural clash of African and European cultures gave birth to a new tradition, in which one African slaves' beliefs, gods, and music mixed with Spanish Catholic and Indian influences centuries ago to create the remarkable fusion that is Brazilian culture. The film includes interviews with a historian and many active performers and writers of samba. The movie is available on Amazon Prime Video. Check out the [trailer here](#)

## **O Samba**

If Samba, together with football and beautiful women, is what springs to mind when we think of Brazil,

that film intends to transcend such clichés and take samba for what it is. The composer and singer Martinho da Vila guides the spectator through today's world of Samba, where we meet with his Samba school in Rio de Janeiro, Vila Isabel, winner of Carnaval 2013. All of it takes us to the conclusion that samba cannot be reduced simply to dance and lascivious hip movements. Samba is also a word, language, text, lyrics, or, simply said, a way of life. The movie is available also on Amazon Prime Video. Check out the [trailer](#)

## **Heart of Samba**

By Theresa Jessouroun, this documentary is a musical documentary focused on Mangueira Samba School ensemble. Contrasting past and present, it reveals the backstage of the worldwide famous Rio de Janeiro Carnival Parade, revealing a universe of tradition and joy that fascinates people from all over the world. Another great movie (documentary) available on Amazon Prime Video. Check out the [trailer](#)

# GLOBAL SOUL® MOVEMENT

Com Tamara Lopes

CHEGOU A SUA HORA DE TER UMA VIDA COM MAIS SIGNIFICADO E PROPÓSITO MORANDO NO EXTERIOR!

UM CHAMADO ESPECIAL PARA VOCÊ, MULHER IMIGRANTE E EXPATRIADA!

Jornada Terapêutica, Autoconhecimento, Reconexão, Cura, Sororidade e Transformação.

Círculo de Mulheres | Mensal e Gráduo em Irvine, California



- Atendimento Individual e em grupo
  - Círculo de mulheres
  - Workshops
  - Retiros
  - Mentoria
- ONLINE E PRESENCIAL

COMEÇA A SUA JORNADA E VENHA FAZER PARTE DA NOSSA COMUNIDADE.

- @TAMARA\_LOPES\_OFFICIAL  
 WWW.TAMARALOPES.NET  
 TAMARA@TAMARALOPES.NET

PIZZA • BRAZILIAN BITES • SALADS • PIZZA SUBS



The authentic Brazilian Pizza in LA at:

**Sampa's** gourmet  
PIZZA CO

ALL YOU  
CAN EAT  
TUE - SUN  
LOMITA



Soul Brazil's Customers get  
10% OFF on Purchase  
With this coupon:  
Offer good for dine in & take-out only  
Not valid with other offers or discounts  
Not valid for delivery or delivery fees  
Not valid for gift cards  
Not valid for gift cards

2413 Pacific Coast Hwy - Lomita, CA 90717 • 534 Washington Blvd. - Marina del Rey, CA 90292

See Our Menu, Hours & Order Online At: [SampasPizza.com](http://SampasPizza.com)



Várias Opções e Formatos:

- ◆ Revista Impressa/Digital
- ◆ Portal Web Soul Brasil
- ◆ Vídeo Série "No Radar"
- ◆ Live "SB Com Vocês"
- ◆ Mídia Social e Newsletter

Ligue sem Compromisso  
(424)206-0538

ou Acesse  
[www.soulbrasil.com/como-anunciar](http://www.soulbrasil.com/como-anunciar)

**Você tem uma  
pequena empresa  
e deseja atrair  
mais clientes locais?**

A otimização do **Google Map** e  
do **Google My Business** além da  
inclusão em **diretórios locais** relevantes  
pode ser o que você precisa.

**POR APENAS  
US\$175**



**KiSuccess**  
• Marketing • Publishing • Design • Printing

(424)206-0538  
[www.kisuccess.com](http://www.kisuccess.com)



# SAG Awards 2021, Pela Primeira Vez, Terá Brasileira no Comitê de Indicações

**O** Screen Actors Guild (SAG) Awards já escolheu seus comitês para a próxima edição do evento, que acontecerá em fevereiro de 2021. E, dentre os 100 escolhidos para selecionar os indicados à premiação, há uma boa surpresa para a comunidade brasileira nos EUA. A atriz, dançarina e cantora Christiane Callil, residente de Los Angeles já há vários anos, vai integrar o comitê de cinema do festival, sendo a primeira brasileira a desempenhar esta função.

A paulista Christiane, que mora no estado dourado desde 1986, já participou da cerimônia do Oscar como dançarina, e como atriz já fez parte dos filmes "Salsa" e "The Mambo Kings". Mas foi como a criadora e estrela do grupo de samba "The Girls from Ipanema" que ela se tornou conhecida na Califórnia através de apresentações em locais de renome, como o Hollywood Bowl e o House of the Blues, além de, por vários anos, ter se apresentado com seu grupo em clubes chiques de Beverly Hills.

Christiane Callil é uma das dançarinas brasileiras que deixaram sua marca na Califórnia, e em

particular, Los Angeles. Ao longo da carreira, a artista também participou de shows de musas do Pop and Jazz americano como Aretha Franklin e Dionne Warwick, além de ter saído em turnês internacionais.

Desde 1995, o Screen Actors Guild, sindicato americano de atores e profissionais da TV e do rádio, premia os maiores destaques nas categorias "cinema" e "televisão", sendo muito prestigiado em Hollywood e ficando atrás apenas do Oscar e do Globo de Ouro. Os resultados do evento, inclusive, costumam ser considerados uma prévia do Oscar.

Anualmente são escolhidos dois comitês, um para cada categoria, a fim de indicar os candidatos à estatueta "The Actor". Os escolhidos são membros do sindicato, que representa mais de 160.000 profissionais entre atores, dançarinos, DJs, dublês, dubladores, apresentadores de programas, locutores e outros profissionais da mídia.



Christiane Callil com Aretha Franklin, a atriz, cantora, pianista e compositora americana que faleceu em 2018.



# Produtos Brasileiros Com Preços Altamente Competitivos Você Encontra Aqui:

1

EM GLENDALE,  
El Mambi Market  
28 E. Chavy Chase Dr.  
(818)246-6016

2

EM SOUTH BAY,  
Continental Gourmet Market  
(3 Localizações) – cheque:  
[www.continentalgourmetmarket.com](http://www.continentalgourmetmarket.com)

3

EM NORTH HOLLYWOOD,  
Carniceria Argentina  
11740 Victory Blvd.  
(818)762-9977

4

EM CHINO (Leste de L.A.),  
Latimex Market  
11742 Central Ave.  
(909)628-8215

Uma Variedade de Produtos Incluindo Carnes Para os seu Churrasco!  
Visite. Compre. Curta. Volte. Apoie Nossos Anunciantes.

A mídia comunitária  
brasileira no exterior  
se une na luta contra  
o Coronavírus

INFORMAÇÃO É  
O MELHOR REMÉDIO

Apoie: #issopassa



**abi**  
BRAZILIAN  
INTERNATIONAL  
PRESS  
ASSOCIATION

ACONTECE Magazine  
Gazeta Brasileira  
Mara's Guia de Negócios  
Sobre Rodas  
South Florida Brazilian Times  
Brazilian Voice  
FACEBRASIL  
FOCUS BRASIL FOUNDATION



# Brazilian Northeastern Cuisine: Bahian “Caruru”

**C**aruru is one of Bahia's typical dishes, which one clearly has African and indigenous influences. It is considered a sacred food and is offered to Orixá Xangô under the name of Amalá and also to Ibejis - both African deities. Due to the strong syncretism, this dish is also used in a Catholic religious event, honoring its two saints São Cosme and São Damião.

On Fridays and Saturdays, many restaurants in Bahia serve caruru accompanied by vatapá, another delicacy that is part of the Bahian cuisine. This traditional dish is served with white rice. Some natives from Bahia eat also accompanied by fried “bananas maduras” or fried yucca.

Okra is the main ingredient of this Bahian recipe. Brazilians named it “Quiabo” and it is rich in magnesium, folate, fiber, antioxidants, vitamin C, K1, and A

## Ingredients:

- 1 kg fresh shrimp
- 250g of dried shrimp
- 1 kg of okra
- 100g of roasted and ground peanuts
- 4 tablespoons of olive oil
- 1 tablespoon of palm oil
- 1 onion
- 3 tomatoes
- 1 clove of garlic
- 1 bay leaf
- 3 tablespoons of parsley
- Salt
- Cilantro

## Preparation mode:

Peel and grind the dried shrimp. Scrape the okra with a knife, wash and cut into rings. Put the oil, the grated onion, the crushed garlic, the chopped tomatoes, the cilantro and the bay leaves in a pan. Sauté well and add the fresh shrimp, the dried shrimp and the okra. Now add the parsley and let it simmer. If necessary, add a little bit of water. When cooked, if you like, add the peanuts. Add the palm oil and cook some more, about 3 to 5 minutes. Serve with white rice. Enjoy!



## Latin American Gourmet Grocery Store

Specialty Food & Catering  
Two (2) Locations  
For Better Serve You!

- \* The Famous Empanada
- \* Variety of Products
- \* Fresh "Pao Frances"/French Rolls (Until 10am)
- \* Meats including "Picanha" and "Carne Seca"
- \* Full Deli and Star Sandwiches Like the Milanesa, Prosciutto Ham, Matambre and the Churrasco Steak.
- \* All Favorites Desserts Like the Dulce de Leche Flan
- \* Wine from South of the Border / Star Selection



[www.continentalgourmetmarket.com](http://www.continentalgourmetmarket.com)

12921 South Prairie Ave.  
Hawthorne, CA 90250  
**310-676-5444**

25600 Narbonne Ave.  
Lomita, CA 90717  
**310-530-3213**



## Ampla Variedade de Produtos Brasileiros!

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| . Preços Imbatíveis e Ambiente Acolhedor | . Cerveja e Vinho         |
| . Frigorífico                            | . Produtos Sul-Americanos |
| . Padaria                                |                           |

11742 Central Ave. Chino - CA 91710  
**(909) 628-8215**





**DoBraza**

California 619-300-1832  
Hawaii 808-2651954

MUSIC FESTIVALS . EVENTS . CATERING . DELIVERY . WHOLESALE






# Capacitando Famílias a Criar Orçamentos Melhores e Mais Realistas

**U**ma vez começada a sondagem de orçamentos familiares, gastando tempo e energia para pesquisar o assunto com profundidade, torna-se bastante claro que a maioria das famílias é apanhada em um ciclo vicioso e quase sem fim de “o que entrar deve sair”.

A maioria das famílias, tanto nos Estados Unidos quanto no Brasil, pode sentir que o orçamento é um esforço inútil e que sobrecarrega desnecessariamente levando a pensamentos sobre uma falência metódica e lenta, sem os confortos e indulgências da nossa sociedade contemporânea.

Muitos se sentem como se estivessem apenas jogando dinheiro fora, em uma espiral estonteante e sem fim de gastar, gastar, gastar. No mundo contemporâneo e, em países ocidentais principalmente, as pessoas estão cada vez mais endividadas, não importa o quanto tentem se livrar dessa situação. Algumas perguntas são então levantadas: Como podemos

parar esses cursos de ação? Como podemos mudar o pensamento em torno da disciplina fiscal familiar?

Inicialmente, a capacitação das famílias para estabelecer orçamentos melhores e mais realistas pode ser feito com base em: aprender com os fracassos. Com uma educação financeira, as famílias poderão ter um superávit mensal, verão suas economias começarem a crescer, consolidarão suas dívidas, reservarão fundos e abonos pessoais, aumentarão sua riqueza e se tornarão mais conscientes de seu envolvimento proativo e responsabilidade em relação a suas vidas e finanças.

O planejamento financeiro é visto como uma medida precisa de sucesso quando uma transformação comportamental significativa está ocorrendo no cenário do orçamento familiar, entre hábitos de consumo e padrões financeiros que observamos ao longo do tempo.

Você já sentiu que não tem caixa suficiente no final do mês para

pagar as contas e comprar o necessário para viver? Aqui está uma constatação da realidade da maioria de nós: decidimos gastar o dinheiro e só depois começamos a pensar na falta do mesmo.

Estaria você, talvez, preocupado com um “pé-de-meia” para seus anos dourados ou com as economias para o início da aposentadoria? Outra constatação: a maioria das pessoas em seus 20's e 30's não pensam nisso enquanto uma boa porcentagem dos nos 40's e 50's também não.

O orçamento familiar e planejamento financeiro são processos dinâmicos, são mais que um mero produto consequente de trabalho árduo. Ele se torna um barômetro da situação fiscal e de vários recursos que podem estar disponíveis para você e sua família. Talvez não seja tanto refletir sobre o que você não pode ter, mas sobre como expandir, investir e gastar o dinheiro com mais sabedoria. Resumindo, é fazer seu dinheiro ir mais longe.

ADICIONE SEU NEGÓCIO  
GRATUITAMENTE!

# DIRETÓRIO BRASILEIRO

[DiretorioBrasileiro.com](http://DiretorioBrasileiro.com)

BUSQUE POR UM NEGÓCIO  
OU PROFISSIONAL BRASILEIRO.

## El Mambi Super Market

"Visite-nos e veja o que você pode economizar!"



\* Produtos Brasileiros

\* Produtos Latinos e Espanhóis



\* Vinhos Finos, Cerveja e Mais

\* Moderna Frigorífico com Cortes a seu Gosto

\* 8am-8pm de Segunda a Sábado

\* 9am-6pm nos Domingos

328 E. Chavy Chase Dr

**Glendale, CA 91205**

(818)246-6016



*Contamos sua História!*

Serviço Profissional e Especializado

- \* Biografias para Artistas e Profissionais
- \* Perfis Otimizados para o Linkedin
- \* Artigos Corporativos (Produtos e Serviços)

[www.kisuccess.com](http://www.kisuccess.com)

Ligue para mais informações  
e sem nenhum compromisso.

**(805) 245-5615**



# Rodovia dos Imigrantes

(Official Designation SP160)

**A**highway in the state of São Paulo, Brazil, that connects the city of São Paulo to the Atlantic coast and with the seaside cities of São Vicente and Praia Grande. It follows the route of Rodovia Anchieta and is also one of Brazil's busiest highways, especially on weekends. It has 44 viaducts, 7 bridges, and 11 tunnels, along its 58.5 km stretch.

The highway has recently been expanded, in one of the most audacious feats of Brazilian highway engineering, with extremely long tunnels and high strutting six-lane bridges constructed over the

tropical atlantic forest, which covers the steep faces of the Serra do Mar, the cliff range that separates the São Paulo plateau from the seaside lowlands.

Rodovia dos Imigrantes was inaugurated in 1974, due to traffic saturation on Rodovia Anchieta. Although longer than Anchieta, Rodovia dos Imigrantes is nowadays busier due to its building standards, which permit higher speeds limits, and its more direct path to the cities of Santos and Guarujá, the northern coast (with Bertioga), as well as the southern coast (with Mongaguá and Itanhaém).

# TORNE-SE UM PARCEIRO E PATROCINADOR DA SOUL BRASIL!



## Entre Alguns dos Benefícios:

- ◆ Consultoria Grátis;
- ◆ Produção de Artes;
- ◆ Produção de Conteúdo;
- ◆ Apoio em Mídias Sociais;
- ◆ Exposição Preferencial;
- ◆ Um Sócio Especialista em Comunicação e Marketing;

*“Se eu tivesse que dar um único conselho sobre marketing, diria para entender seu público e saber onde seu cliente em potencial está.”*

*- Lindenberg Junior  
Soul Brasil Publisher  
Kisuccess Marketing Founder*

[www.soulbrasil.com/become-a-sponsor](http://www.soulbrasil.com/become-a-sponsor)



## VIDEO PRODUCTION AND MARKETING

Our business is to promote your business.

Our success is to get your word to reach out effectively.

**kisuccess**  
• Marketing • Publishing • Design • Printing

# Are You Missing Out On This Incredible Opportunity?



More than 1 billion unique users visit YouTube each month

Over 6 billion hours of video are watched each month on YouTube

100 hours of video are uploaded to YouTube every minute

## CROSS PROMOTION:



We specialize in video development and marketing for local businesses.

Our goal is to make sure each and every one of our clients maximize their business and achieve the greatest return on their investment as possible.

CALL US TODAY  
(424)206-0538  
[www.Kisuccess.com](http://www.Kisuccess.com)

The essence of the “new media” is producing effective, interesting ways to increase consumer exposure for your brand!

Falamos Português

Hablamos Español